

DRUGA NIEDZIELA ZWYKŁA / SECOND ORDINARY SUNDAY

Każdy z nas musi w życiu pokonać drogę, jaką przebyli Mędrcy, o których opowiada dzisiejsza Ewangelia. Jest nią nieustanne, cierpliwe i cząstym żmudne poszukiwanie Boga. Zawiera się to w Bożym planie zbawienia, jak jest to nam ukazane w drugim czytaniu. Gwiazda towarzysząca Mędrcom jest symbolem wewnętrznego światła wiary, która prowadzi do Chrystusa. /

Offering ourselves in humble adoration before Jesus enables us to shine like stars, leading many to Him. Magi from the East were led by the star to Jesus where they prostrated themselves in humble adoration and offered Him gifts fit for the king. May we, likewise, humbly adore our Savior, offering our gift of love. With hearts filled with such love we will shine like stars, helping others to find Christ.

TRZECIA NIEDZIELA ZWYKŁA / THIRD ORDINARY SUNDAY

Bóg zbawił nas przez obmycie odradzające i odnawiające w Duchu Świętym. Dzięki temu, tak jak Jezus, w dzisiejszej Ewangelii, staliśmy się umiłowanymi Synami, w którym sam Bóg ma w nas swe upodobanie. Przez sakrament chrztu świętego wszyscy jesteśmy Kościołem, czyli członkami Mistycznego Ciała Chrystusa, który nieustannie gromadzi nas na świętej liturgii, abyśmy stawali się coraz to doskonalszą wspólnotą umiłowanych Jego dzieci. /

Baptism was important in the ministry of Jesus. At its beginning, Jesus was baptized by John. Here God revealed Jesus as his Son and the Spirit descended upon him. At its conclusion, Jesus commanded the Apostles to make disciples of all nations through baptism. It is in Baptism that we become sons and daughters of God. Baptism defines us as Christians.

ROK JUBILEUSZOWY 2025 / JUBILEE YEAR 2025 (24.12.2024 - 06.01.2025)

HASŁO: PIELGRZYMI NADZIEJI / MOTTO: PILGRIMS OF HOPE

MODLITWA JUBILEUSZU

Ojcie, który jesteś w niebie, niech wiara, którą nam dałeś w Twoim Synu Jezusie Chrystusie, naszym Bracie, i płomień miłości rozlany w naszych sercach przez Ducha Świętego, obudzą w nas błogosławioną nadzieję na przyjście Twojego Królestwa. Niech Twoja łaska przemienia nas w pracowitych siewców ewangelicznych ziaren, które będą zaczynem ludzkości i kosmosu, w ufny oczekiwaniu nowego nieba i nowej ziemi, gdy moce Zła zostaną pokonane, a Twoja chwala objawi się na wieki. Niech łaska Jubileuszu ożywi w nas, Pielgrzymach nadziei, pragnienie dóbr niebieskich i rozleje po całej ziemi radość i pokój naszego Odkupiciela. Tobie Boże, błogosławiony po wsze czasy, niech będzie cześć i chwala na wieki. Amen

REKOLEKCJE OBLACKIE

W dniach od 20 do 24 stycznia nie będzie Mszy św. ze względu na wyjazd kapłanów na coroczne Rekolekcje. / There will be no Masses between January 20 and 24 as priests are away on their annual retreat.

NABOŻEŃSTWO PIERWSZYCH SOBÓT MIESIĄCA

Serdecznie zapraszamy w pierwszą sobotę lutego, 1 lutego na godz. 16:00 na Nabożeństwo Pierwszych Sobót wynagradzające Niepokalanemu Sercu Maryi.

RELIKWIE ŚW. MAKSYMILIANA MARIII KOLBE

Z radością informujemy, że Rycerze Niepokalanej ofiarowali naszej parafii relikwie św. Maksymiliana Marii Kolbe. Uroczyste wprowadzenie relikwii z możliwością ich uczczenia będzie miało miejsce w Święto Ofiarowania Pańskiego, w niedzielę 2 lutego podczas mszy św. o godz. 11:00. Zachęcamy, aby przez 9 dni poprzedzających uroczystość, czyli od 24 stycznia odmawiać Nowennę do św. Maksymiliana.

FILM

Zapraszamy w sobotę 8 lutego po mszy świętej na pokaz filmu "Powstaniec 1863" o bohaterskim księdzu Stanisławie Brzósce, ostatnim dowódcy Powstania Styczniowego.

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom. May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally. May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen

OPŁATEK PARAFIALNY

Serdecznie dziękujemy za wspólne kołędowanie na naszym corocznym opłatku parafialnym, który odbył się w niedzielę 5 stycznia w Domu Polskim SPK. Dziękujemy pani Agnieszce Czerniakow i uczniom Szkoły Polskiej, panom Filipowi Konopka, Adamowi Sztajrowskiemu i Adamowi Kamińskiemu, SPK Koło nr 8, Radzie Parafialnej i wszystkim, którzy przynieśli coś na wspólny poczęstunek.

OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA ROK 2025

Opłatę za przedłużenie istniejących ogłoszeń na rok 2025 prosimy przesłać przez electronic transfer na adres: office@swjacek.ca

YTOL RETREAT

W dniach 9-14 marca 2025 (March Break) Youth Teams of our Lady (YTOL) serdecznie zaprasza młodzież high school (9-12 klasa) na rekolekcje ewangelizacyjne, Blue Springs Scout Reserve, Acton On. / Youth Teams of our Lady (YTOL) is inviting high school students (grade 9-12) to the March Break Retreat from March 9 to 14 at the Blue Springs Scout Reserve in Acton. More information: Anna Jach (519)-571-9241 or 519-588-9241

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**II NIEDZIELA ZWYKŁA / II ORDINARY SUNDAY**

Sobota / Saturday - January - 18 - stycznia, 2025

17:00 Za ś.p.† Ireneusza Czapnik i Grzegorza Pierzchała

Niedziela / Sunday - January - 19 - stycznia, 2025

08:00 Za Parafian

09:30 Za ś.p.† Urszulę Sikorską-Wałker - SPK Koło nr 8

11:00 Za ś.p.† Bronisława i Annę Sabela - córka z rodziną

12:30 Za ś.p.† Marię Hanusiewicz - rodzina

Od 20 do 24 stycznia nie będzie Mszy świętych / There will be no Holy Masses from January 20 to 24

III NIEDZIELA ZWYKŁA / III ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - January - 25 - stycznia, 2025

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - January - 26 - stycznia, 2025

08:00 Za ś.p.† ks. Jana Młynarczyka - bratanica z rodziną

09:30 Za ś.p.† Marię i Henryka Zembrzuskich - córka z rodziną

11:00 Za ś.p.† Władysława Kolbera w 1-szą rocz. śmierci

12:30 Za ś.p.† Ryszarda Załuska - Brygida

Wtorek / Tuesday - January - 28 - stycznia, 2025

19:00 Za ś.p.† Sabinę i Jana Jagiełło - rodzina

Środa / Wednesday - January - 29 - styczeń, 2025

19:00 1. Dziękcz. o bł. Boże dla Marii i Michała Kempka - Totus Tuus

2. O łaskę zdrowia i bł. Boże w czasie choroby

3. Za ś.p.† Aleksandrę Wołoszyn-Morawską - rodzina

Czwartek / Thursday - January - 30 - styczeń, 2025

19:00 O łaskę wiary i bł. Boże dla Florentyny z okazji 18-ych urodzin

Piątek / Friday - January - 31 - styczeń, 2025

19:00 Za ś.p.† Mariana i Wandę Pomagiel - rodzina

IV NIEDZIELA ZWYKŁA / IV ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - February - 1 - luty, 2025

16:00 Nabożeństwo Pierwszych Sobót

17:00 Za ś.p.† Edwarda Morissette - rodzina Janczarskich

Niedziela / Sunday - February - 2 - luty, Ofiarowanie Pańskie

08:00 Za ś.p.† Mariana Kamińskiego

09:30 Za Parafian

11:00 Dziękcz za osoby konsekrowane z naszej parafii z prośbą o nowe powołania - KŻR

12:30 Za ś.p.† Marię, Henryka i Kazimierza Sabela - siostra z rodziną

Wtorek / Tuesday - February - 4 - luty, 2025

19:00 Za ś.p.† Zofię Domańską - córka z rodziną

Środa / Wednesday - February - 5 - luty, 2025

19:00 1. O łaskę zdrowia i bł. Boże w czasie choroby

2. Za ś.p.† Krystynę Gadomską w 1-sza rocz. śmierci - córka

3. Za ś.p.† Edwarda Morissette - KŻR

4. Za ś.p.† Zofię w rocz. śmierci - córka z rodziną

Czwartek / Thursday - February - 6 - luty, 2025

19:00

Piątek / Friday - February - 7 - luty, Pierwszy piątek

19:00 Za ś.p.† Leonarda Młynarczyka w rocz. śmierci - córka z rodziną

V NIEDZIELA ZWYKŁA / V ORDINARY SUNDAY

Sobota / Saturday - February - 8 - luty, 2025

17:00 Za ś.p.† Stanisława Gadomskiego w 9-ta rocz. śmierci - córka

Niedziela / Sunday - February - 9 - luty, 2025

08:00 Za ś.p.† Mariannę Piłat w 1-szą rocz. oraz za Feliksę i Stanisława Błażejewskich - rodzina

09:30 Za Za ś.p.† Stanisława Tkaczewskiego - rodzina

11:00 O łaskę wiary i uzdrowienie dla Roberta - żona z córką

12:30 Za Parafian

RÓŻANIEC

Różaniec w niedzielę o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 19 stycznia - św. Jacka; 22 i 26 stycznia - św. Andrzeja; 29 stycznia i 2 lutego - św. Franciszka.

Intencje papieskie na styczeń:

O prawo do edukacji. Módlmy się, aby zawsze respektowano prawo emigrantów, uchodźców i wszystkich dotkniętych konfliktami wojennymi do edukacji, koniecznej dla zbudowania lepszego świata.

Intencje papieskie na luty:

O powołania do życia kapłańskiego i zakonnego. Módlmy się, aby wspólnota kościelna potrafiła przyjąć młodych odkrywających powołanie do służby Chrystusowi w życiu kapłańskim lub zakonnym, z ich pragnieniami i wrażliwościami.

SPRZEDAŻ KAWY, CIASTA I PIEROGÓW

Poszukujemy chętnych do pieczenia i do sprzedawania. **Osoby, które mogą pomóc prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub Magdą**, tel. 613-620-6350. Serdecznie dziękujemy Żywemu Różańcowi za zgłoszenie swojej pomocy. Serdeczne Bóg zapłać!

MODLITWA ZA ZMARŁYCH

Z żalem zawiadamiamy, że odszedł do Pana nasz parafianin

ś.p.† Edward Morissette.

Msza pogrzebowa - sobota 18 stycznia godz. 11:00

Wieczne odpoczywanie racz mu dać Panie. A światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech odpoczywa w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto him, O Lord, and let perpetual light shine upon him. May he rest in peace. Amen.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 5 styczeń / Sunday January 5 - \$4,591,57

Niedziela 12 styczeń / Sunday January 12 - \$3,314.62

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$588,045

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$588,045

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

TOM'S
Plumbing & Heating
 MASTER PLUMBER
 SPECIALIZING IN
 REPLACEMENTS &
 INSTALLATIONS
Tel. 613-227-9634
www.Ottawa-Plumber.com
 TomsPlumbing@Bell.net

GOLDART
JEWELLERY STUDIO
 Projektowanie i wykonanie biżuterii
 Naturalne kamienie szlachetne
 Pierścienie zaręczynowe
 Obrączki ślubne
 Sygnety
 Serdecznie zapraszamy!
722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA

KOMPUTERY
NAPRAWA
Marcin Polanski
www.polanskicomputers.com
Desktops / Laptops
Custom Build / Upgrade
Tel. 613-407-4580
 polanskicomputers@gmail.com

Direct Travel
 Ewa Bielińska oferuje:
 - bilety lotnicze
 - również w sytuacjach nagłych
 - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe
 - rezerwacje hoteli
 - wynajem samochodów
ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY!
 TEL: 1-800-263-1163
 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594
 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca
 ewa.bielski@gmail.com
 www.DT.CA

DR HALINA KUBICKA
 Lekarz Dentysta
Tel.: 523-8755
Cell: 863-1219
 drkubickadentalcare@gmail.com
www.yourottawadentist.com
 * Stomatologia ogólna, protetyka
 * Stomatologia dziecięca
 * Ortodoncja

KOWALSKI
HEARING SOLUTIONS
Agnieszka Kowalski
 H.I.S Reg. with ADP (OHIP),
 DVA, WSIB, ODSP
Badania słuchu, aparaty słuchowe
 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet
(613) 424-8600

ZAPRASZAMY NA ZAKUPY
 Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering.
5 Bayward Market Square - 613-237-0151
300 Richmond Road - 613-695-7600

Polka Delicatessen
 1574 Walkley Rd.
613-260-2546
 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp
 wt. - 10:30 - 18:00
 środa - 9:30 - 18:00
 czwartek - 9:30 - 19:00
 piątek - 9:00 - 20:00
 sobota - 8:30 - 16:00

CONTINENTAL DELI
 Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025
 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmazeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**
ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS
 1437 Michael St. 613-749-3336
 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

USŁUGI MALARSKIE
 Interior & Exterior
 Residential / Commercial
WIKTOR STASICA
 204 - 688 - 4573
PINNACLE
 Painting and Decorating

ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC
 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188
Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.
 Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe
 Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T.
 Indywidualny program cwiczen (video)

DOMY PGRZEBOWE - KELLY
 Kelly Funeral Homes
 by Arbor Memorial
 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave.
613-235-6712 613-828-2313
 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave.
613-731-1255 613-823-4747
 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd.
613-837-2370 613-591-6580

Maria Dycha
 Courtier Immobilier
819-209-2289
 mariadycha@royallepage.ca
ROYAL LEPAGE
 Valée de l'OUTAOUAIS

WHELAN
FUNERAL HOME
Sean P. Copeland
 Funeral Director
 515 Cooper Street
 Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925
613-233-1488
www.whelanfuneralhome.ca
 information@whelanfuneralhome.ca

AANA HEATING & COOLING
 Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków
Andrzej Kozłowski
 C: (613) 292 1627
 andrzej.kozlowski@rogers.com

TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE
 Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki;
 Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.)
Ewa Wasilewska
266-2771/ 820-5943
 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board

PASIEKA WISEŁKA
 miód z terenów Marlborough
 Conserving Forest (Lanark County)
WIKTOR
613.692.8210

GLOBE CONSTRUCTION
DRZWI GARAŻOWE
 *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż
Leszek Lazur
Tel.: 841-5803 (h)
 Cell: 862-5803

BAŁTYK DELIKATESY
 935 Carling Ave
613-761-7450
 Wysyłamy paczki do Polski
 wędliny i wyroby delikatesowe
 Poniedziałek zamknięte
 Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00
 Piątek 9:30 - 19:00
 Sobota 9:00 - 16:00
 Niedziela 9:00 - 14:00

Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA
 F.R.C.P.[C]
LEKARZ PEDIATRA
 37 Thorncliff Place
 Nepean, ON K2H
613-596-1993

BOGDAN AUTO SERVICE
NAPRAWY SAMOCHODÓW
 Przejrzy, Diagnostyka
BOGDAN I PAWEŁ BOBER
 1807 St. Joseph Blvd. unit 303
613-841-2039

BEECHWOOD
 Funeral, Crematory and Cemetery Services
Tania Turpin
Family Services & Polish Cemetery Liaison
 Direct Line (613) 696-0111
 tturpin@beechwoodottawa.ca

*****DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*****
PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)
 PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP
 (613) 262 - 1286 (cell)
 PAUL@PCRE-GROUP.CA
DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI
 MULTIPLE LISTING SERVICE

Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B.
ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN
PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY
 Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.
 LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK
 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300
 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

Kasia GRODZKI
 SALES REPRESENTATIVE
 ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE*
 SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST
Kupno · Sprzedaż · Wynajem
Pilon Group
613.218.7158
 Kasia@PilonGroup.com

GRANITE WORKS
 Kitchen Counter Top
 Fireplaces, Showers
Paweł Ostrowski
613-276-4617
613-627-9128

Aneta Smart REALTOR®
 D 613-240-0199
 O 613-725-1171
 anetasmart@royallepage.ca
 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8
ROYAL LEPAGE
Team Realty

BCU Financial
 Your Needs. For Life.
BCU ADVANTAGE
 no fee chequing and savings accounts
 competitive mortgage and loan rates
 small business solutions
 tax efficient retirement plans
 convenient mobile and internet banking
 profit sharing with our members
TEL: 613-722-7075 | bcufinancial.com

PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES
 COLE FAMILY OWNED SINCE 1924
2500 Baseline Rd
613-831-7122
www.funeralservices.com